

A Lakiteleki Népfőiskola és a Kelet- és Közép-Európai Kutatásért és Képzésért Alapítvány idén első alkalommal Németh László műfordítói tábort szervez cseh, horvát, lengyel, német, román, szerb, szlovák, és ukrán nyelvből. Ezen táborokba közel 80 fő jelentkezését várják.

Az interaktív műfordítói táborokban a résztvevők előadásokat hallhatnak a közép-európai irodalmakról és kultúrákról, művelődési kapcsolataink hagyományáról, valamint szemináriumi foglalkozások keretében (egyes nyelvek szerinti kiscsoportokban) megismerkedhetnek az adott nyelvű szövegek fordításának elméletével és gyakorlatával. A fordítótáborok helyszíne és ideje: Lakiteleki Népfőiskola, 2016. augusztus. 28-szeptember 4.



Emellett a Népfőiskola – immáron hagyományosnak tekinthető – műfordítói, országismereti, illetve drámatáborait idén is megszervezi több mint 80 fő részvételével. Ennek keretében: belarusz-magyar és magyar-belarusz országismereti táborok, kazah-magyar országismereti tábor, mongol-magyar műfordítói tábor, orosz-magyar és magyar-orosz műfordítói táborok, illetve Csehov orosz-magyar színházi műhely várja az érdeklődőket. A táborok helyszíne és ideje: Lakiteleki Népfőiskola, 2016. szeptember 4-11.

A táborokban való részvétel és képzés térítésmentes. A tábor teljes idejére a Lakiteleki Népfőiskola és a Kelet- és Közép-Európai Kutatásért és Képzésért Alapítvány ellátást – szállást és étkezést – biztosít a nyertes pályázók számára. Két hét alatt, a két program keretében, összesen 16 táborba több mint 160 fő diákot fogadnak.

Ezen táborok nem előzmény nélküliek, az orosz-magyar műfordítói tábort már 2012 óta megszervezésre kerül. A műhelymunka eredményeként évről-évre válogatás jelenik meg a programban résztvevő diákok színvonalas műfordításaiból. 2013-ban jelent meg a Visszatérés a Szozuzba, 2014-ben pedig az Idegen partokon címet viselő kötet. Idén harmadik alkalommal rendezik meg a Csehov orosz-magyar színházi műhelyt és a mongol-magyar műfordítói tábort.

A táborok munkáját a saját területükön kiemelkedő szakmai vezetők fogják össze. Az oktatás minden évben több neves külföldi előadó és vendéghallgató bevonásával történik. A műfordítói táborokban az adott célország nyelvét jól ismerő magyar egyetemisták, továbbá külföldi egyetemek magyar nyelvet hallgató diákjai közösen fejleszthetik tovább nyelvtudásukat, és szerezhhetnek újabb ismereteket egymás országát és kultúráját illetően. Az idei évben vendéghallgatók érkeznek a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskoláról, a Kijevi Nemzeti Nyelvészeti Egyetemről, a Minszki Állami Nyelvészeti Egyetemről, és a Szentpétervári Állami Egyetemről is.

{backbutton}